



Onor. Biblioteca Universității din Cluj
Sibiu

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83
(Dos. No. 934/1933)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Sztalin népszámlálása

A Szovjetunióban 1937-ben népszámlálást tartottak, de a statisztikai eredmények sohasem jutottak nyilvánosságra, mert a népszámlálást Sztalin érvénytelenítette, még pedig ama indoklással, hogy az a trockijisták és szabotálók szegénytelen féműve volt. Erre 1939-ben újabb népszámlálást tartottak, amelynek eredményeképpen kimutatták, hogy a Szovjetunió lakosainak száma százhetven millió lélek. Kétségtelen, hogy az 1937-évi népszámlálás nyilvánosságra nem került adatai nagyon siralmas képet mutathattak a népesedés kérdéséről és ezért rendelte el a szovjet kormány az újabb népszámlálást. Azonban az utóbbinak sem volt valami ragyogó eredménye, még akkor sem, ha megbízható tényként fogadjuk el annak adatait. Mert ha körülményünk ezen népszámlálási statisztika berkeiben, úgy arról kell meggyőződnie, hogy még ez az utóbbi közlés is igen rossz képet mutat a népszámlálási statisztika eredményessége szempontjából, mert adatai szerint a legutóbbi másfél évtized alatt alaposan megcsökkenett a természetes népszaporodási arány. Semmi sem győzhet meg jobban, mint az ha szemügyre vesszük a tizenöt esztendővel ezelőtt megkezdett népszámlálás adatait. Az 1923-ban lefolyt népszámlálás alkalmával ugyanis összesen száznegyvenhét millió embert irtak össze. A korábbi szaporodási arányszámok szerint, melyek az ország lakosságának évi három milliós normális szaporodásáról számoltak be, az 1939 évi népszámláláskor a Szovjetunió lakosságának meg kellett volna a száznyolcvan milliót is haladnia.

Mit bizonyítanak az 1939-ben megkezdett népszámlálás adatai? Hogy a születések száma nem kevesebb, mint tíz millió lélek csökkenést mutat. A most ezen népesedési visszaesés okait kutatjuk, úgy elsősorban a szovjet házasságjogra kell rámutatnunk, mint az életcsökkenések előidézőjére. Ez a házassági jog ugyanis a családi életet teljesen aláásta és a választ egyszerű anyakönyvtechnikai formássággá tette. A válaszok minden elképzelést felülmúló elszaporodása következtében a szülők és a családi nevelést nélkülöző gyermekek százezrei kerültek utcára és puszta utcák élétség, vagy betegség következtében. Általános lett az a nézet, hogy a saját testével mindenki szabadon rendelkezik, tehát az tisztára magánügy, hogy bárki önjajt-e gyermeket vagy nem akarja azt a világra hozni.

A családi életben megmutatókozó anarchiát azután a később megjelent rendelkezések már nemigen tudták megfékezni és a támasztott hiányt helyrehozni. Ilyen rendelkezés volt a magzatelhajtásoknak elfűtése, valamint a válási illeték felemelése. Miután az új kommunista rend kezdetben nem ismerte el sem a családi élet védelmét, sem az anya- és gyermekvédelmet, a csesemőhalandóság olyan magas fokra hágott, mint sehol másutt a világon. Fokozta még a helyzetet, hogy 1936-tól 1940-ig huszonkét százalékos visszaesés mutatkozott. Ennek oka természetesen elcsúszás volt, ami viszont azért következett be, mert a különböző terveknek gyors ütemben való áthajszolása, valamint a fegyverkezés, a népi egészség kárára tette szükségessé az immár nélkülözéskébe torló, megvonó intézkedéseket.

Mindezekhez azonban hozzájárult még egy másik ok is, amely teljessé tette a népesedési csökkenést. A Szovjetunióban hihetetlenül elhanyagolták a népi egészségügyet. Orvosok nem állottak kellő számban rendelkezésre, az egészségügy érdekében szervezett hivatalokban pedig példátlan hanyagság és nemtörődömség uralkodott a népjólét eme legnagyobb fontosságú problémáival szemben. Képzett orvosok hiányában igen gyakran megtörtént, hogy iskolázatlan ápolók és ugynevezett természetgyógyászok gyakorolták az orvosok teljes hatáskörét, sekkor még elrontva azt is, amit talán még helyrehozható volna a minden beavatkozástól való teljes tartózkodás, maga a természet. A szovjet orvosok viszont állami hivatalnokok, akik kizárólag csak kórházak, gyárak és hivatalok keretében fejtenek ki működést. Orvosi kezeléshez csak írásbeli kérévny útján lehet jutni, amely a döntés előtt a különböző fórumok egész során megy keresztül. Így gyakran megtörtént, hogy a gyors segélyt igénylő halálos betegek sokszor várnia kellett, míg megtörtént az eset felülvizsgálása és a hatóságok

jóváhagyó döntése révén végül orvos elé kerülhetett. Ezeknek a családi és egészségügyi viszonyoknak túlképpen láthatjuk meg igazában, hogy miért csökken állandóan a Szovjetunióban a népesedési számarány.

1939-ben tartott hivatalos népszámlálás adatai azzal a tanulsággal szolgálnak, hogy Szovjetországban az újszülöttek egyharmada meghal és a szovjet népesedési politika eszközei embertelenek.

Hatvanöt millió ember él az eddig elfoglalt szovjet területeken

Berlinből jelenti a Rador: A keleti fronton négy hónap óta folyó harcokban a német csapatok másfél millió négyzetkilométernyi kiterjedésű területet foglaltak el. Ennek a területnek hatvanöt millió lakosa

van. Az aránylag rövid idő alatt a német csapatok számos szovjet várost foglaltak el és ezek között kilenc nagyváros is van, összesen mintegy tíz millió lakossal.

Az összes balti szigetek német kézen

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő haretéri jelentést adta ki:

A Donecz-medencében levő szovjet iparvidék megszállását a német és szövetséges csapatok tegnap is folytatták.

A Brjanszktól délre levő csatamező tisztogatása során újabb ötezer foglyot ejtettek, egy nehéz páncéloskocsit és ötvenhat ágyút zsákmányoltak a német csapatok.

Mint ahogyan már rendkívüli jelentésben közöltük, német csapatok elfoglalták Dagó szigetét. Ezzel az összes balti szigetek német kézen vannak és az egész balti vidéket felszabadították az ellenség alól. A haditengerészet és légihaderő egységeivel való példás együttműködéssel sikerült egy német gyalogsági hadosztálynak október 12-én a sziget déli csúcsán meglepetésszerűen partra szállni. Tíz napig tartó, makacs harcok után megtisztították a szigetet az ellenségtől. A harcok folyamán a német csapatok három ezer szovjet katonát fogtak el; hat partvédő ágyút megsemmisítettek. Az ellenséges csapatok maradványait, amely megkísérelte a tengeren a menekülést, a haditengerészet és légierő egységei megsemmisítették. A balti szigeten történt sikeres partraszállásnál a német

pionirosztagok különleges egységei különösen nagy érdemeket szereztek.

A finn haditengerészet sikeresen támogatta a német tengeri egységek hadműveleteit.

A német légihaderő nappal és éjszaka Moszkvát bombázta.

A Nagybritánia elleni harc során a német légi-haderő erős egységei a legutóbbi éjszaka New Castle kikötőt bombázták. Dokkokban, raktárakban és ellátási üzemekben nagy károkat okoztak. Légi támadást intéztek Dover kikötőberendezései ellen is.

A csatorna partjainál német vadászrepülőök tízenegy brit repülőgépet lőttek le. A németek vesztesége egy gép.

Északafrikában német zuhanóbombázó repülőgépek Tobruknál bombatelítalásokat értek el brit tüzérési állások és erődítések ellen.

Brit bombázó repülőgépek október 22-re virradó éjszaka Németország északnyugati részében több helység, többek között Bréma ellen intéztek támadást. A leginkább lakónegyedekre ledobott bombák következtében a polgári lakosság halottakat és sebesülteket veszített. A támadó ellenséges repülőgépek közül ötöt lelőttek.

A dnjeszterentuli tartomány polgári kormányzójának nyilatkozata

Bucurestiből jelenti a Rador: Alexianu Gheorghe, a dnjeszterentuli tartomány polgári kormányzója, az alábbi nyilatkozatot adta a sajtó munkatársainak:

— A tartomány egész területén az élet visszatért megszokott medrébe, rend és nyugalom van és megkezdődtek az őszi vetési munkálatok. Az ellenség által okozott rendkívüli károk következtében nagy erőfeszítéseket tettünk, hogy az elvesztett időt pótoljuk. A tönkretett traktorokat megjavítottuk és üzemanyagot bocsátottunk rendelkezésre. Az odesszai vízműveket és villanyüzemet szintén rendbehoztuk és üzembe helyeztük.

A vizsgálatok a város elfoglalását követő huszonnégy óra után már kezdetét vette.

Odesszában mindenki dolgozik, a kereskedelmi élet is kezd helyreállni.

Ebben a tekintetben nagy nehézségek állnak fenn, mert az üzleteket teljesen kifosztották és az ország más részéből hoztuk a lakosság részére ruhaneműt, cipőt és élelmiszert. A helyi tisztviselők újból megkezdtek hivatali ténykedésüket. Az ország más részéből csak egészen csekély számú tisztviselő került ide, akik küldetéseim véghezvitelében segídenek.

— Az újonnan jött tisztviselők a legtisztább és legfiatalosabb lelkesedést mutatják. Javarásszuk volt

tanítványom és munkatársam, akik ténykedésükben nem ismernek fáradtságot és boldogok, hogy részesei lehetnek egy ilyen magasztos munka végzésének.

Az elemi iskolák már majdnem mindenütt, míg a középiskolák itt-ott megkezdtek a tanítást. A tanítás a gyermekek anyanyelvén történik.

A tankönyveket és iskolai szereket az anyaországból hoztuk és osztottuk ki a gyermekeknek. Valamennyi faluban ismét ima száll az ég felé az oltárok előtt.

— Buturi község lakossága testületileg kért, hogy vegyünk részt az ottani templom szentelésén. Ugyanakkor kötelezte magát a falu, hogy a mezőgazdasági munkatervben az előírtnál száz hektárnál többet vet. Eleget nézni az itteni öregeket és fiatalokat, amint imádkoznak és

megértjük, hogy milyen nagy a hit ereje ezekben az embereknél.

A falusi lakosság meg van elégedve és nagy iparkodással dolgozik, mert tudja, hogy munkája elnyeri gyümölcsét.

— Hiszem, hogy a rám bízott feladatot teljesítem, annál is inkább, mert Antonescu Ion tábornagy-államvezető állandóan és közelről érdeklődik a szervezési munka iránt.

Amerika népe egyszer már lerázta a brit igát, — többet nem kér belőle

Chicagóból jelenti a Német Távirati Iroda: A „Chicago Tribune” című amerikai lap veréscikkében mértékadó angol körök és az angol sajtó követeléseivel foglalkozik, melyek arra irányultak, hogy az Északamerikai Egyesült Államok

üzenjenek hadat Japánnak.

— Ha az Egyesült Államokra befolyást gyakorolnának ezek a követelések, — írja a „Chicago Tribune” —, száz és százezer amerikai nem az Unió, hanem Anglia érdekében áldoznának fel. Amerika fiai esetében a brit területek és brit kereskedelem ér-

dekében harcolnának. S ami még meglepőbb: ily követeléseket támasztva

Anglia úgy tekint az Egyesült Államokat, mint brit gyarmatot.

Az Egyesült Államok népe a multban fellázadt a brit rabszolgaság ellen s lerázta magáról a kiszolgáltatottság bélyegét, — fejezi be cikkét a lap, — a washingtoni kormány tehát nem követheti el most azt a hibát, hogy visszaállítsa a politikai és gazdasági alárendeltséget Angliával szemben. (Račor).

Elvetemült rablók megfojtottak három védtelen nőt, akiknek lakásáról minden értéktárgyat elvittek

Beszámoltunk arról, hogy Bucureștiben egy napon három gyilkosságot fedeztek fel. A hármas bűnténynek három nő esett áldozatul, akiket a tettesek megfojtottak.

A fővárosi Militari-utca 26. számú házban Prodanovici Mimi huszonhat éves volt balettáncosnő és cselédeányát, a Mantuleasa-utca 6. számú házban pedig Radulescu Ellát gyilkolták meg.

MEGFOJTJÁK A BALETTÁNCOSNŐT

A kettős gyilkosságot egy bucureștii fiatalember fedezte fel, aki meg akarta látogatni a balettáncosnőt. A lakást azonban zárva találta és hiába kopogtatott, senki sem nyitott ajtót. Másnap, harmadnap ez megismétlődött. A fiatalember végül is gyanút fogott és jelentést tett a rendőrségen,

amelynek közzegei feltörték az ajtót és behatoltak a lakásba.

A hálószobában borzalmas látvány fogadta őket. A feldúlt szoba padlóján fektűt a volt táncosnő öslésnek indult holtteste és amikor kimentek a cselédszobába, ott holtan találták Braditeanu Leontina tizennégy éves cselédányt is.

A gyilkosok megfojtották áldozataikat, majd az egész lakást átkutatták és az összes értéktárgyakat, fehérneműt és még a cipőket is elvitték.

Valószínűnek tartják, hogy egy rablóbanda éjszaka álkules segítségével behatolt a lakásba, hogy ott fosztogasson. A volt táncosnő álmából felriadva lármát akart csapni, mire megrohanták és megfojtották. A cselédeányval álmában végeztek. A kettős gyilkosság után lifosztották a lakást és elmenekültek.

UGYANAZ A RABLÓBANDA...

Alig indult meg a kettős rablógyilkosság ügyében a nyomozás, máris újabb bűntényről érkezett jelentés. A Mantuleasa-utca 6. számú ház egyik lakásában egy másik meggyilkolt nő holttestére bukkantak. A lakás hálószobájában holtan fektűt Radulescu Ella. Radulescu sebészorvos negyvenhárom éves nővére. Megállapították, hogy

a szerencsétlen nőt alig néhány órával előbb fojtották meg. A gyilkosok itt is feldúlták a lakást és minden elemelhető értéktárgyat ellopoltak.

A nyomozás eddigi adatai arra mutatnak, hogy a gyilkosságokat ugyanaz a banda követte el. A banda tagjai kötéli segítségével ölték meg áldozataikat, hogy lármát ne üssenek. A meggyilkolt nők rendezett anyagi viszonyok között éltek és magánosan laktak. A gyilkosok kézrekerítésére folyik a nyomozás.

EGY TESTBEN HÁROM LÉLEK

Délelőtt tanárnő, délután nagyvilági hölgy, éjszaka pedig alvilági bandavezér volt egy newyorki asszony

Az emberi léleknek talán a legszörnyűbb betegsége, megmagyarázhatatlan, szinte gyógyíthatatlan baja: az én kettéhasadása. Még szerencse, hogy csak nagyon ritkán történik ilyesmi, de azért itt is, ott is előfordul az ideggyógyászknál, hogy tanulmányozni kénytelenek az emberi lélek eme rejtélyes baját. A mostanában elhunyt Babits Mihály, a kitűnő író és költő a belső ismeretlenségnek nagy kutatója, dolgozott fel annak idején ezt a problémát a Gólyakalifa című regényében. Ebből a végtelenül érdekes írásból megtudhattuk, hogy aki ebben a betegségben szenved, az nappal esetleg szorgalmas polgár, éjszaka pedig veszedelmes bűnöző. Két énye van az ilyen embernek és ami a legmegrendítőbb, az egyik én nem tud a másik létezéséről.

Igen sok bűnesetnél kiderült már, hogy a tettes beteg. A becsületes, józan ember nem is tudja, hogy milyen szörnyű dolgokat követett el megszállottságában, amikor urrá lett rajta a másik én. Ilyenkor csak annyit mond a vallatásnál a szerencsétlen: Nem emlékszem semmire, ellenállhatatlan kényszer hajtott el hazulról. Nincs tudomásom róla, hogy felgyújtottam volna a házat, nem emlékszem, hogy bárkit is meggyilkoltam volna.

A kutató orvostudomány most újra nagyszerű tanulmányi anyaghoz jutott. Kísérleteinek eszköze egy newyorki tanárnő, aki nem is kétlaki, hanem háromlakos életet él. A lélekhasadás szempontjából tehát valóságos csoda, mert már az is ritkán fordul elő, hogy az én kettéhasadását az ideggyógyászati tudomány tanulmányozhassa. Hogyan élt, hogyan cselekedett ez a newyorki tanárnő? A súlyos idegbeteg reggel nyolc órától déli egy óráig az iskolájában tanított, soha nem merült fel ellene semmi kifogás, tanítványai szerették, felettesei megállapítása szerint egyike volt a legkitűnőbb pedagógusoknak. Elen Roude, így hívták a tanárnőt, nemrégiben a bíróság elé került, onnan a börtönbe, végül a börtönből az ideggyógyászati klinikára vitték. Bűnlajtsroma olyan hosszú volt, hogy négyezredes vádiratot adtak be ellene. A tárgyaláson nagy feltűnést keltett, hogy a vádlott

a délután folyamán a legelőkelőbb társaságok asszonyaival szórakozott. Ilyen alkalommal birtokosnőnek adta ki magát és a Wild nevet használta. E társaság tagjai tanuvallomásaikban kijelentették, hogy miss Wild-el sem délelőtt, sem este sohasem találkoztak, mindig csak délután. Ilyenkor a szürke tanárnő teljesen átvedlett. Drága ruhákban járt és úgy viselkedett, mint a többi előkelő gazdag asszony. Elnívagyó, nagyvilági hölgynek ismerték, — vallották egyhangúan a tanuk.

A vizsgálat során azonban az is kiderült, hogy miért lakhatott a tanárnő fényes villában és miképpen rendezte pompázó életének költségeit. Délelőtt tanárnő volt, délután nagyvilági hölgy, éjszaka pedig a newyorki alvilágban élte harmadik életét és teremtette elő szerepváltozásainak költségeit ez a megszállott asszony. Ilyenkor a felismerhetlenségig elváltozva tanyázott a legrosszabb hírű csapszékében, a legveszedelmesebb bűnözők voltak pajtásai, akik különösképpen azért tisztelték, mert szeniális terveket eszelt ki gaztettek elkövetésére. Emberrablás, kasszafurás, bankcsalás, óvadékanama és a más bűntények egész sorozatának volt ő az értelmi szerzője. Reggel pedig ismét ott ült a katedrán és oktatta ifjú leánynövendékeit tisztességre, becsületre, erényes életre.

Talán mindörökké titok maradt volna ez a hármas élet, ha a tanárnőt az egyik éjszakai razzia alkalmával a rendőrség el nem fogja. Miután nem tudta magát igazolni, őrizetbe vették, megállapították személyazonosságát és kinyomozták előbbi életét. A bíróság közönséges bűnözőnek tartotta az asszonyt és súlyos büntetést szabott ki rá, később azonban az öntudathasadásban szenvedő asszonyon a börtönben kitért az elmebaj, mire gyógyintézetbe kellett szállítani. Ott a vizsgálat során a szakorvosok csakhamar megállapították, hogy miről van szó és így szállították át az elmeklinikára, ahol most a legnevesebb szakorvosok vizsgálják és adataik az en háromlakos élet legtitkosabb lelki rugóit.



Közismerten elsőrangú minőségben szállíthatunk az ideozi ültetésre is

Gyümölcsfákat,
rózsákat és más
disznővényeket

AMBROSI-FISCHER és T-sai

Alud, Jud. Alba

Az jegyzék kívánatra díjtalanul

Távlatok

CHURCHILL ÉS HALIFAX SZEMÉLYI PÁRHARCA. Halifax lordot, Anglia washingtoni nagykövét az utóbbi napokban heves támadások érték az angol sajtó egy részéről. Ezekre a támadásokra Halifax ama nyilatkozata adott okot, amelyben kijelentette, Anglia nincs abban a helyzetben, hogy inváziós támadást indítson a nyugati európai fronton. Az említett lapok súlyosan elítélik ezért Halifaxot, hogy eme kijelentésével nemcsak a közvéleményt befolyásolja, hanem Németországot is megerősítette abban, hogy erejének oroszánrészével folytassa diadalmas hadjáratát a Szovjetunióval szemben. Nagyon rossz sajtója van tehát a washingtoni nagykövetségnek, egyes újságok a Chamberlaine-i politikai folytatásával gyanúsítják, sőt akadnak olyan lapok is, amelyek már szinte hazaárulással vádolják. Beavatottak szerint ezen támadásoknak igen érdekos politikai háttere van. A jólérsültek azt állítják, hogy a sajtócsata tulajdonképpen megindítja és mozgatja maga Churchill, akinek éppen most különös oka van arra, hogy megtámadja régi politikai ellenfelét. Halifaxnak már annak idején is azért kellett a messzi tengerentúlra távoznia, mert Churchill nem akarta, hogy Londonban maradjon és otthon igyekezze keresztetni az ő számításait. Ugyanez az eset ismétlődik meg most is. Ezen alkalommal azonban a miniszterelnöknek az a szándéka, hogy hazahívja Halifaxot Washingtonból és a közéleti tevékenységéből végleg kivonja, vagy legalább is addig, amíg ő az angol világbirodalom ügyeit vezeti. Hogy miért kellene Halifaxnak most távoznia, annak okai a következők: Churchill nem árulhatja el a nyilvánosságnak, hogy mi volt az ő politikai elgondolása és azt akarta, hogy mindkét ellenfél, egy a szovjet, mint a német, kölcsönösen megsemmisítsék egymást. Ez a vágy azonban csak részben teljesült, mert Németország fölényes győzelmet aratott a keleti fronton. Churchill nem vallhatja meg az angoloknak, hogy alapjában véve sohasem szándékozott Moszkvának maradéktalan segítségét nyújtani. Technikai nehézségekre hivatkozni nem lett volna kellő alap, kézzelfoghatóbb okot kellett szolgáltatni. A miniszterelnök válasza tehát Halifaxra esett, aki szerinte nem kívánatos sullyal bírt egy konzervatív pártban, mint az angol nép lelkesebb rétegeiben. Így a jelenlegi amerikai nagykövet tehát ama kevés befolyásos személyiségek közé tartozik, akik adott pillanathban képesek volnának Churchill helyzetét megatni, sőt talán még megbuktatni is. Churchill ezt érezte és ezért különleges megbízatással rövidesen visszaküldte Halifaxot az Atlanti-óceán túlsó partjára. Az ellentét a legutóbbi időben a két államfő között még jobban elhatárolódott, midőn Churchill legalább is látszólag egészen szovjet vizekre evezett. Mindehhez hozzájárul még az, hogy Halifax befolyása az Egyesült Államokban már kellemlenné vált a miniszterelnök számára. Halifax megbízatása óta ugyanis az a vélemény keletkezett az amerikai közvéleményben, hogy Churchill szereplése csak muló jellegű az angol politikában, míg Halifax az igazi Angliát képviseli most és ő fogja a jövőben is képviselni. Megtörtént például, hogy illetékes amerikai körök nem egyszer nagyobb jelentőséget tulajdonítottak az angol követ véleményének, mint Churchill kijelentéseinek. Churchill nagyon is jól van tájékozva e tekintetben és véget akar vetni a számára lehetetlen helyzetnek. Féltekenysége és bizalmatlansága csak még jobban megnövekedett, amikor látta, hogy Halifax rövid hazai tartózkodása alatt feltűnő népszerűsége tett szert egy politikai körökben, mint az angol társadalomban. Most már nyíltan beszélnek róla Londonban, hogy Halifaxnak rövidesen le kell tennie a politikai porondról, sőt már az utódját is emlegetik. Etekintetben azonban még megoszlanak a vélemények. Egyesek szerint Eden, mások szerint pedig Beaverbrook lesz Halifax utódja.

Az új japán kormány a háromhatalmi megállapodás szellemében a háboru kiterjesztésének megakadályozásán fáradozik

Berlin munkatársunk a japán helyzettel kapcsolatosan újabban az alábbiakat jelentette: Tokióban a politikai helyzet továbbra is a háromhatalmi egyezmény szellemében alakul. A japán kormány vezetőinek nyilatkozatából kitűnik, hogy nagyjelentőségű elhatározások várhatók. Toyo tábornok, miniszterelnök nyilatkozatai etekintetben nem hagytak kétséget. A német sajtó viszont továbbra is tartózkodó magatartást tanúsít s ugyanez észlelhető német politikai körökben is. Az a tény, hogy a Toyo-kabinet folytatni szándékozik tárgyalásait az Északamerikai Egyesült Államokkal, semmi meglepőt nem tartalmaz; Berlinben rámutatnak arra, hogy ezek a tárgyalások egy percig sem szüneteltek.

Minden vitán felül áll természetesen az új japán kormány ama törekvése, hogy a háromhatalmi egyezmény szellemében tevékenykedjék és megakadályozza a háboru kiterjesztését.

Berlinben emlékeztetnek arra, hogy Togo külügy-

miniszter Togo admirális, a híres hadvezér fia. Togo tengernagy vezette annakidején Port Arthurnál az oroszok elleni megsemmisítő offenzívát. A nemzetközi helyzettel kapcsolatosan Berlinben utaltak a newyorki tőzsdén mutatkozó pánikra, melynek a Szovjet helyzete és Japán új politikája az oka.

JAPÁN MINISZTERTANÁCS

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda. Toyo tábornok, miniszterelnök vezetésével a japán kormány kedden tartotta első rendes ülését. A minisztertanács előtt Togo külügyminiszter a japán diplomáciai képviselők jelentései alapján beszámolót tartott az új kabinet németországi, olaszországi, angliai és amerikai fogadtatásáról, mely tartózkodó volt. A miniszterelnök felszólította a kormány tagjait, hassanak oda minden erővel, hogy a hatóságok szoros összeköttetésben álljanak a lakossággal s így a kormány és a nép együttműködése maradéktalanul biztosítható. (Rador.)

Meggyilkolták a nantesi német parancsnokság vezetőjét

A francia hatóságok felhívása utal arra, hogy az ily merényletek összeegyeztethetlenség a francia nép jellemével és idegen ügynökök munkájáról van ismét szó

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: A nantesi német parancsnokság vezetőjének meggyilkolása alkalmából a franciaországi német megszálló csapatok főparancsnoksága szigorú intézkedéseket léptetett életbe és jelentős jutalmat tűzött ki a tettesek kézrekerítőinek. Azon esetben, ha október 23. csütörtök éjjel nem találják meg a vétkeseket, más intézkedéseket helyeztek kilátásba. A tartomány prefek-

tusa a lakossághoz intézett felhívásában utal arra, hogy Pétain marsall véleménye szerint ez a magatartás egyáltalában nem egyeztethető össze a francia nép jellemével, melytől távoláll az idegen tisztek vagy katonák elleni aljas támadás szelleme. Nantes polgármestere szintén felhívást bocsátott ki, melyben arra buzdítja a lakosságot, segítse a hatóságokat a tettesek leleplezésében. (Rador.)

A semlegességi törvény eltörlését vagy módosítását sürgeti Hull amerikai külügyminiszter

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Az "Associated Press" beszámoló Hull külügyminiszternek a szenátus külügyi bizottsága titkos ülésén előterjesztett kéréséről, amelyben az északamerikai kereskedelmi hajók sürgős felfegyverzését indítványozta.

Hull véleménye szerint meg kell szüntetni vagy módosítani a semlegességi törvény ama szakaszát, mely megtiltja az amerikai kereskedelmi hajók számára a háborus övezetekben a közlekedést. (Rador.)

Pórázon az amerikai sajtó

Roosevelt háborus terveinek hathatós támogatására szólították fel az amerikai lapok

Stockholmból jelenti a Stefani-iroda: A „Stockholms Tidningen” című svéd lap értesülése szerint a Fehér Ház sajtófőnöksége utasította az amerikai újságírókat, foglalkozzanak minél bővebben a Kearny-

incidenssel és indítsanak erős sajtóhadjáratot Roosevelt ama tervének támogatására, hogy az amerikai kereskedelmi hajóknak engedjék meg a brit területi vizekig a közlekedést. (Rador.)

Szlovákia polgári és katonai vezetőinek látogatása a német vezéri főhadiszálláson

Berlinből jelenti a Rador: A vezéri főhadiszállás kiábrázol, hogy Tiso dr., a szlovák állam elnöke, Tuka dr. szlovák miniszterelnök, Mach Sano belügyminiszter, valamint a szlovák hadügyminiszter és a berlini szlovák követ, Ludin pozsonyi német követ társaságában látogatást tett a német vezéri főhadiszálláson. A Hitler vezérrel folytatott politikai és katonai természetű megbeszélések

a két népet egymáshoz kapcsoló szívélyes barátság szellemében folytak le.

A tanácskozásokon Ribbentrop német birodalmi külügyminiszter és Keitel vezértábornagy, a német hadsereg nagyvezérkarának főnöke is résztvett. A szlo-

vák államférfiak látogatásuk alkalmával elfogadták Ribbentrop külügyminiszter meghívását egy németországi látogatásra vonatkozólag. A szlovák hadügyminiszter és Gunderlik tábornok, a szlovák hadsereg főparancsnoka, valamint a kíséretükben levő szlovák katonatisztek

megbeszélést folytattak Keitel vezértábornaggal, a német hadsereg főparancsnokával és vezérkari tisztsíjveivel.

A szlovák államférfiak azután Brauchitsch vezértábornagy főhadiszállását és Göring birodalmi marsall főhadiszállását látogatták meg.

A brit hírverés kulisszatitkaiból

Moszkva elesét héltőre jósolja az angol sajtó és ha a szovjet főváros akkor még tartaná magát, következik a hozsánna a szovjet vítézségről...

Berlinből jelenti a Rador: A német sajtó az új brit hazugság-hadjáratról azt írja, hogy ez nem más, mint kétségbeesett kísérlet arra, hogy lehetőség szerint csökkentés a német erők nagyarányú keleti harcra sikerei okozta benyomást, mert a német erők Keleten megsemmisítették a szovjet erők maradványait. A német lapok utálnak arra, hogy a mostani hírverő-offenzíva semmiben sem

különbözik a brit propaganda régi módszereitől.

Az angolok most is meghatározott időpontokat igyekeznek kitűzni a keleti hadműveletek fejleményei tekintetében, hogy azután azt állíthassák: a német csapatok kitűzött időre nem érték el a kijelölt célpontokat.

— Ismerjük már ezt az ósdi metódust, — írja a

Völkischer Beobachter. — Az angolok most megkísérlik Moszkva elfoglalásának időpontját kitűzni,

hogy utólag majd azt mondassák, hogy Moszkvát a szovjet erők elkeseredett és sikeres ellenállása folytán a meghatározott időpontra nem tudták elfoglalni.

A „Montag” című német lap megjegyzi, hogy az angol propaganda már meg is jelölte Moszkva elesének napját. Eszerint jövő hétfőn kerülne erre sor. Ha pedig a jóslás nem valósul meg, a londoni magacinálta-hadászok szovjet-sikerről fognak példálózni, mert a német csapatok nem az angolok önkényes órendjéhez igazodtak, hanem saját hadvezetőségük utasításait követték.

A közelkeleti brit főparancsnok ellenőrző szemleutia Szíriában

Ankarából jelenti a Stefani-iroda: Auchinleck tábornok, a közelkeleti brit erők főparancsnoka ellenőrző szemleutján megtekintette a szíriai angol egységeket, majd visszautazott Egyiptomba. (Rador.)

Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizedik napi eredményei

Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizedik napi húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Egymillió leit nyert a 49.902 számú sorsjegy.

Kétszáz ezer leit nyert a 45.635 számú sorsjegy.

Száz ezer leit nyert a 30.772 számú sorsjegy.

Hatvanezer leit nyert a 66.391, 64.025 és 22.729 számú sorsjegy.

Negyvenezer leit nyert a 3766 és 49.528 számú sorsjegy.

Huszonezer leit nyert a 18.150, 36.646, 65.409, 19.522, 42.674, 37.420, 69.308, 36.602, 48.808 és 7320 számú sorsjegy.

Huszezer leit nyert a 11.068, 65.319, 13.924, 49.537, 58.846, 55.718, 40.551, 2683, 7538, 34.111, 38.510, 1452, 28.050, 4219, 35.874, 37.268, 12.851, és 29.405 számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húztak ki egyenkint tizenötezer, tízezer, hatezer és ötezer leies nyereménnyel. A tizedik napi húzás után hétezer-négyszáz nyeremény maradt az urnában 53 millió 484 ezer leit értékben, köztük hét egyenkint egymillió leies nyeremény. A velünk közölt számok helyességéért nem vállalunk felelősséget.

FORUM ARAD — Telefon 20-10
a nagyfilmek színháza

Pro.ongálva második hete
A világ nyolcadik csodája

WALT DISNEY egyetlen egész estét betöltő páradés szinzipompás rajzfilmje.

Pinocchio

Egy élő fabábu csodálatos kalandjai

Műsoron kívül a legújabb O. N. C. és UFA háborus hiraók. Előadások 3, 5, 7.15 és 9.30 órákor. — Diákoknak engedélyezve!

KÖVETKEZŐ MŰSOR! KÖVETKEZŐ MŰSOR!

Amerika legnagyobb szenzációja, L. M. Montgomery regényének világsiker aratott filmváltozata:

A szeles

Jegenyefák Annája

a főszerepben ANN SHIRLEY — JAMES ELLISON
JOAN CARROL

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.
Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Felföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 50.—
ei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre
900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyed-
évre 12.— pengő, félévre 24.— pengő és egész évre
48.— pengő.

Befizetéseknek, közhataloknak és közüzemeknek, gyá-
raknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres
előfizetési díj kétszerese.

A fejlődésben nincs megállás

Nyolcvan esztendővel ezelőtt egy orvos kijen-
tette, hogy az ember kilencven kilométeres sebességet
nem tudna elviselni, mert abba belehalna. Vajon mit
mondana ez a néhai orvos, ha feltámadna és látná,
hogyan száguldoznak most a levegőben ezer kilométe-
res óránkinti sebességgel a repülőgépek? Amikor
Angliában a vasutonalakat építették, egy politikus
azt az ajánlatot tette a parlamentnek, hogy a vasu-
tonalak mentén sövénykerítéseket alkalmazzanak,
mert a mezőkön legelősző tenyészlátatok megijedné-
nek és ez a tejszolgáltatást csökkentené. Alig negy-
ven éve viszont lefektették írásban is azt a véleményt,
hogy a drótnélküli táviratozás lehet-
etlen. Ha még valahol nyugdíjban él talán ez a derék
szakértő, vajjon nem másítaná-e meg a véleményét?
A múlt században viszont egy nagy tudós kijelen-
tette, örült gondolat az, hogy a levegőt meglehessen
gyujtani. Ezután néhány esztendővel feltalálták a
gázvilágítást. Folytathatnánk még ezen tudományos
kétkedések felsorolását, amelyekből az a tanulság,
hogy az emberi agy számára nincsen lehetetlenség,
cármit is mondjanak a maguk idejében a különben
igen tiszteletreméltó tudósok. Különösen rapjainkban
lájuk a legfantasztikusabb megvalósulások idejét. Ne
mondjuk tehát kétkedéssel, hogy most aztán nincs
tovább, mert bármilyen csodálatos is korunk fejlő-
dése, a haladás óriási iramában elavult és ósdi lehet
ötven év múlva legcsodálatosabb tudásunk is, ha egy
még csodálatosabb, soha nemképzelt tudás lép majd a
helyébe.

— Alexandru Cretzianu külügyi alminiszter távo-
zása. A hivatalos lapból értesülünk, hogy a külügyi-
miniszter állandó helyettese, Alexandru Cretzianu rend-
kívüli követ és meghatalmazott miniszter távozik ál-
lásából. A távozó miniszter a régi királyság egyik leg-
előkelőbb és legtekintélyesebb családjának tagja. Fi-
vére, Gheorghe Cretzianu, jelenleg a Banca Roma-
neasca vezérigazgatója s az Országos Banktanács al-
elnöke, röviddel ezelőtt pénzügyminiszter volt s ezt a
fontos pozíciót a legnehezebb időkben kiválóan tölt-
te be. A távozó Alexandru Cretzianu hivatasos dip-
lomata, aki a külügyminiszteriumban kezdte kar-
rierjét s aránylag fiatalon megfuttatta a hivatalos
ranglétra összes állomásait. Előkelő gondolkodása,
rokonszenves egyenlősége, tapintatos modora, uri fel-
lépése, széles látókörre s az az őszinte jóindulat és ügy-
buzgalom, mellyel a hozzája kerülő ügyeket és embere-
ket fogadta és kezelte, megszerezte számára azok
tisztelőt, nagyrabecsülését és szimpátiát, akiknek
hivatalosan vagy magánúton érintkezésük volt vele és
akik bizonyára mind őszintén sajnálják távozását. A
romániai magyar kisebbség vezetői és ügyei iránt is
mindenkor tárgyilagos megértést és udvarias megbe-
csülést mutatott, úgyhogy távozása minket is fájda-
lommal érint. Utóda Gheorghe Davidescu, a bécsi dön-
tés után a moszkvai román követségtől került a kül-
ügyminiszteriumba; brasóvi származású és így er-
délyi ember lévén, erdélyi román körökkel szorosabb
nexusai vannak. A külügyminiszteriumban eddig a poli-
tikai ügyosztály élén állott s ebben a minőségben is-
mételtén volt már érintkezése a romániai magyar ki-
sebbség vezetőivel.

— A Rador igazgatója az olasz népművelési al-
államtitkárnál. Rómából jelenti a Rador: Solacolu
Teodor, a Rador hírszolgálati ügynökség igazgatója
kihallgatáson jelent meg Gaetano Bonjorelli olasz nép-
művelésügyi alállamtitkárnál.

— Munkatársaink és olvasóink figyelmébe! Kéz-
iratokat, valamint irodalmi pályázatunkra szánt kül-
deményeket timișoara-i szerkesztőségünk (I. ker., Bra-
tianu-tér 3) vagy aradi képviselőletünk (Eminescu-
utca 8) vesz át.

— A svéd kommunista párt elnöke rendőri őrizet
alatt. Stockholmból jelenti a Rador: A svéd kommu-
nista párt főnökét, Sven Rindenderoth-ot kémkedés
és szabotázscelemek előkészítése miatt a rend-
őrség letartóztatta.

Milyen lesz a világ száz év múlva?

Száz év múlva mindenkinek lesz autója, családi háza és az emberek ruhája papírból meg üvegből készül

Egy nagy amszterdami napilap nemrég körkér-
désben tudakolta meg az ipar, gazdasági élet és tudo-
mány képviselőitől, hogy
vajjon milyennek képzelik el a világot száz
év múlva.

A beérkezett feleletek, bár legnagyobb részét száraz
szakemberekből származnak, érdekesség dolgában
alig maradnak el Jókai híres „Jövő század regé-
nyétől”.

Mivel a holland elsősorban kereskedőnép, a fele-
letek legnagyobb része érthető módon
a közlekedés problémáival foglalkozott.

Egy öreg hajózási vállalkozó úgy vélekedett, hogy a
gőzhajó száz év alatt a személyszállításból teljesen ki-
fog kapcsolódni. A hajóforgalom kizárólag a teher-
szállításra szorítkozik majd, a személyforgalom pedig
már csak légiúton fog lebonyolódni. Amszterdam és
Batávia között minden valószínűség szerint már hu-
szonöt éven belül

közvetlen repülőjáratokat fognak megindítani,
még pedig természetesen közbeeső leszállás nélkül. A
személyszállító gőzösk legfeljebb mint kiránduló és
luxushajók maradnak meg.

A. Driessen mérnök, a holland királyi légiforgal-
mi társaság tudományos osztályának vezetője, a re-
pülés rendkívüli fejlődésével számol. Az Amszter-
dam—Batávia út szerinte két óránál nem fog több
időbe kerülni, minthogy a jövő rakétarepülőgépei a
sztraoszférában

10.000 kilométeres óránkinti sebességet is
könnyű szerrel kifejtjenek majd.

A közönséges repülőgépek már csak kisebb távolsá-
gokra maradnak használatban, de magától értetődően
erősen megváltozott alakban. A motor mint felesleges
alkotórész teljesen hiányozni fog, a benzin közvetle-
nül a légszavak belsejében fog elégni és az égési
gázok távozása hajtja majd a csavarokat.

A legtöbb gondot okozó kérdéseket egyike számos
vélemény szerint

az üzemanyag problémája lesz.

A limburgi szénbányák volt főmérnöke, van Water-
schoot doktor szerint a föld szénkészlete miatt egye-
lőre nem kell aggodni, mert néhány száz évig ez elég
lesz, a földolajkészletekre azonban különösen Orosz-
ország és Szibéria várható nagyarányú iparosodása
következtében a következő évszázadban már nem
lehet számítani.

Az üzemanyagot az összes nyilatkozók egy-
hangulak az atomenergiában jelölik meg.

Az említett hajózási vállalkozó például a hajókat is
úgy képzelte el, hogy a fedélzetükön tengervíz-atom-
bontó készüléket visznek magukkal. Driessen mérnök
a nagyobb repülőgépeknl is megvalósíthatónak
tartja ezt a módszert, a kisebbeket pedig véleménye
szerint, valószínűleg a földről drótnélküli úton ki-
sugárzott atomenergiával fogják hajtani.

A repülőgép eszerint tehát tulajdonképpen
repülő antennává válik.

Henri Maye autósakértő szerint száz év múlva
természetesen mindenkinek lesz autója, éppen úgy
mint ma herékárja (Hollandiában mindenkinek van
herékárja). Ezek az autók a tökéletes áramvonal
jegyében fognak épülni és főkaalakjuk lesz. Az ideál-
is áramvonalas autókban az utasok nem ülnek, hanem
a vezetőt sem kivéve — fekvődni fognak.

— A spanyol újságírók fogadtatása București-
ben. Bucureștiből jelenti a Rador: A spanyol újsá-
gírók csoportja, amely látogatást tesz az országban,
megérkezett Bucureștibe, ahol az állomáson a buce-
reștői spanyol követ, Bačanda Alexandru, a propa-
gandaügyi miniszterium vezetőtitkára és a sajtóigaz-
gatóság kiküldöttjei fogadták őket. A vendégek dél-
után koszorút helyeztek az ismeretlen katonai síremlé-
kére. Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök ki-
hallgatáson fogadta a spanyol vendégeket, akikhez
beszédet intézett. Ebben a román kormány örömeinek
adott kifejezést, hogy a nagy baráti állam sajtójának
kiküldöttjei román földön üdvözölhetik. Hangoztatta,
hogy Spanyolország, amely Romániával egyidőben
kezdte meg történelmét és Franco tábornok vezetésé-
vel harcolt a kommunizmus ellen, mindig kedves volt
a román nép szívének. A mostani időkben amikor
Európa súlyos válságca esik át és a latinság is részt
vesz a civilizáció védelmében és harcol Európa egysé-
gért, Romániát szorosabb kapcsolatok fűzik Spanyol-
országhoz, mint bármikor. Bizonyosra veszem — mon-
dotta a helyettes miniszterelnök — hogy a két nép
együttműködése új lehetőségeket teremt és tevékeny-
ségük természetes közösséget képez a jövő Európa
szolgálatára. A vendégek nevében a spanyol követ vá-
laszolt. Este a sajtóigazgatóság vacsorát rendezett a
spanyol újságírók tiszteletére.

Az állami rádiolaboratórium vezetője, Koomans
dr. professor tanársegédjével együtt meg van győ-
ződve arról, hogy a jövőben mindenfajta energiaszállí-
tás drót nélkül,

közvetlenül az éter hullámain fog történni.
Ha a világ rájön majd egyszer a tervszerű gazdálko-
dás előnyeire, véli Koomans dr. professor tanár-
segédje, nem lesz akadály annak, hogy a Föld va-
lamelyik pontján olyan energiasugárzó állomást ál-
lítsanak fel, mely az egész Föld energiaszükségletét
képes lesz ellátni.

Hupkez mérnök, a holland államvasutak igazga-
tója, hasonlóképpen kitérő fantáziáról tett tanúságot.
Szerinte a gondolkodó agyban lefolyó bioelektromos
áramokat is fel lehet majd esetleg autók hajtására
használni.

Az autótulajdonosoknak tehát egyszerűen
csak gondolkodniuk kellene vezetés közben,
agyenergiájukat az autó megfelelő szerkezettel fel-
fognák és hatóerővé változtatnák.

Az építésszek képviselőiben W. A. Maas mérnök
annak a véleménynek adott kifejezést, hogy a jövő
század várása sugárszerűen elhelyezett családházak-
ból fog állani, melyeket egy központi fekvésű telepről
kiszugárzott

elektromos energiával fognak fűteni
és ugyancsak központiilag szabályozható légáramla-
tok útján friss levegővel ellátni.

Textilanyagokból készült ruhát száz év múlva
már senki sem fog hordani, állapítja meg a sokoldalú
Driessen mérnök. A textil helyét a papír és üveg
foglalja majd el. Ezek a ruhák olyan olcsók lesznek,
hogy a mosás gondjait is meg lehet takarítani, mert
az emberek naponként új ruhákat fognak
felöltöni,

amint Holland-Indiában a fehérneműt már most is
csak egy napig hordják, a régi ruhákat a „szemetes”
naponként elviszi és anyagukat a gyárak újból feldol-
gozzák.

Az orvosoknak nem lesz már más dolguk, mondja
egy vezető orvos, mint hogy az élet tetszés szerinti
meghosszabbításának problémáján törjék fejüket. A
tüdőbakteriózissal 2041-ben nyoma sem lesz már és
addigra talán a rheuma és rák kiirtása is sikerül.

Ilyenformán a gyógyszerészek is pusztu-
lásra vannak ítélve.

Nagy munkával képzett gyógyszerészekre semmi
szükség sem lesz, a néhány még számbajövő gyógy-
szer előadását a drogériák is elvégezhetik majd.

Az ügyvédekre sem fog jó világ járni, gondolja
egy idősebb holland ügyvéd, mert a mai bonyolult per-
rendtartást eljárnak lényegesen leegyszerűsíteni és
800—9000 paragrafus helyett a jövő század embere
legfeljebb ötvennel is beéri majd. Az egyetemi jogi
oktatást száz év múlva a középkori szórszállhasoga-
tásokkal egy színvonalon álló értelmetlenségnek mi-
nősítik majd a történészek.

Minden jogszabály olyan egyszerű, félroé-
retetlen és gyakorlati lesz, hogy vitának már
nem marad helye.

A holland tudósok és szakértők nézete szerint te-
hát száz év múlva mindenkinek lesz autója, családi
háza, nem lesznek fűtési és ruhagondjai, nem kell or-
vossal és ügyvéddel bajlódni. Arról az egy kérdéstről
azonban, hogy vajjon a jövő század embere boldogabb
lesz-e, különös módon mindegyikük megfellebbezett.

— A timișoara-i Református Nőszövetség tea-
delutánja. A timișoara-i Református Nőszövetség va-
sárnap, október 26-án délután öt órakor a Református
Házban levő gyülekezeti teremben teadélután rendez,
amelynek jövedelmét részben a Vörös Kereszt Egye-
sület javára fordítja. A teadélutánra a közönséget ez-
után is meghívják.

— „Irország veszélyben!” Rómából jelenti a Ra-
dor: A Stefani-iroda közli, hogy De Valerának az a ki-
jelentése, mely szerint „Irország veszélyben van”,
nem okozott meglepetést sem Rómában, sem Berlin-
ben. A tengerhatalmak fővárosaiban utálnak arra,
hogy bizonyos idő óta az Atlanti-óceánra túl egyre
többet beszélnek arról, hogy „szükséges lenne megsza-
badulni egy szigetért, amelynek függetlensége komoly
politikai akadályt jelent.”

— Adomány. A timișoara-i dr. Kakuk napközi
gyermekotthon számára U. V. (Besenova Veche) egy
kilogram makarónt és két kilogram grizt adományozott.

— Kivégzett kommunisták. Bucureștiből jelenti a
Rador: A chișinaui hadbírószék tizenhat bolsevistát
nalálra ítélt. Ezek bandába tömörültek azzal a céllal,
hogy terrorista cselekményeket kövessenek el román
és német katonák ellen, ezenkívül Besszarábiában hi-
dákat, telefonvonalakat és vasutakat akartak elpusz-
títani. Kegyelmi kérvényüket elutasították és az el-
ítélteket kivégezték.

Tizennyolc délvidéki kommunistát ítélte el a szegedi hadbíróóság

Budapestről jelenti a Német Távirati Iroda: A szegedi hadbíróóság tizennyolc délvidéki kommunista bűnperében hirdetett ítéletet. Négy vádlottat halálra ítélték, közülük kettőt már ki is végeztek, a

másik kettő kegyelmi kérvényt adott be. A többi tizenegy kommunistát börtönbüntetéssel sújtották. (Rador.)

— **Ukraina lakossága ünnepli a felszabadító német csapatokat.** Kiewből jelenti a Rador: Az NTI közli, hogy Uman város lakossága az ottani színház épületében hálaünnepséget rendezett a városnak a német csapatok által történt felszabadítása alkalmából. Az ünnepségen magasrangú tiszték kíséretében egy német tábornok is részt vett, ezenkívül az ukrán lakosság minden társadalmi osztálya képviselve volt. Régi ukrán szokás szerint a német tábornoknak kegyeret és söt nyújtották át. A lakosság köréből kikerült szónokok beszédére ukrán nyelven egy német tiszt válaszolt. Hasonló ünnepség volt a Wolhíniában levő Poceisev bucsujáráhelyen is. Alexei kremenetzi érsek a lakosság köszönetét és elismerését fejezte ki Hitler vezérének, a német birodalomnak és a német hadseregnek.

— **Zsidók szociális érdekű ruha- és cipőgyűjtése.** A hivatalos lapban rendeltörvény jelent meg, amely a szociális érdekű ruha- és cipőkészletek felállításáról intézkedik. A törvényrendelet értelmében a zsidók jövedelmük arányában ruhákkal és cipőkkel kötelesek hozzájárulni. A beszolgáltatandó holmiknak (ingek, alsóféhőneműk, harisnyák, zsebkendők, kalapok, akarók, cipők, lepedők stb.) jó állapotban kell lenniük, férfiszabásban, míg a kabátoknak és öltönyöknek gyapjuszövetből, a cipőknek pedig bőrből és talppal ellátva kell készülniük. A cipők és ruhaneműk összegyűjtését minden helységben a zsidó hitközségek végzik, amelyeknek a jelen törvényrendelet megjelenésétől számított negyvenöt napon belül be kell szolgáltatni a szóbanforgó cikkeket az illetékes számvevő zászólójának. Azok a személyek, akik kivonják magukat a kötelezettség alól vagy bármilyen formában kijáratlanul igyekeznek a rendeltörvény intézkedéseitől, ötötől tíz évig terjedhető fogházzal és százezer leitől ötszázezer leig terjedő pénzbírsággal büntetik.

— **Jugoszláv hadifoglyok hazatérése.** Szófiából jelentik, hogy a balkáni hadjáratban elfogott huszonegyezer jugoszláv hadifoglyot szabadon bocsátották és valamennyit hazaküldték. (Radiopress.)

Legidealsabb arczepito, finomito a **FOLDES-féle GENIUS**-arczerem, esteli és nappali használatra. Egy tegely ára 60 lei, GENIUS-puder egy doboz ára 60 lei, GENIUS-szappan 60 lei. **FOLDES-GYÓGYSZERTÁR, ARAD.**

— **Etelolajkiosztás Aradon.** Aradra mintegy ezer kilogram étolaj érkezett és azt a városi ellátásügyi hivatal által megállapítandó helyeken és adagolásban osztják ki a lakosoknak. Az étolajat mindenki ötvényeti át, ahol a cukrot szokta kapni. Hogy személyenként, illetve családonként mennyi étolajat fognak adni, azt legközelebbi számunkban közöljük, miután a városi ellátásügyi hivatal erre vonatkozó közleményét megkapjuk.

— **A megjavított gépkocsik mentesülnek a rekvirálás alól.** Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli az aradmegyei gépkocsitulajdonosokkal, hogy a tulajdonosok által megjavított gépkocsik rekvirálás alól mentességére vonatkozó nagyvezérkari határozat értelmében a megjavított gépkocsik üzembhelyezésének időpontját november 15-ig meghosszabbítják. Az ilyen gépkocsik tulajdonosai a hadkiegészítő parancsnoksághoz benyújtott kérvényhez két példányban mellékelik a leírást arról, milyen javításokat kell végezni gépkocsijukon a gumikon kívül. A hadkiegészítő parancsnokság által megbízott szakértő felülvizsgálása után egy példányt visszakapnak a tulajdonosok és ennek alapján elvégezhetik a javítást. Az üzembhelyes gépkocsikat tulajdonosai kötelesek bemutatni a hadkiegészítő parancsnokságnak. A hadkiegészítő parancsnokság azután az eredeti kérvényt a „Comandamentul Teritorialhoz” továbbítja, mely a javítási költségekre vonatkozó iratok alapján meghatározza, mennyi időre mentesülnek a gépkocsik a rekvirálás alól. Azok a gépjárművek, amelyeknek rendbehozatala 20—70.000 leibe került, három hónapig mentesülnek a rekvirálás alól, a 70.000 leien felüli javítási költséggel üzembhelyes tett autók pedig hat hónapig nem rekvirálhatók. A motorkerékpárok mentessége nem haladhatja meg a három hónapot. Ezek a gépkocsik a katonai hatóságoktól kék színű különleges elismervényt kapnak, amelyre piros „R” betűt nyomtatnak.

— **Az atlanti-óceáni csata aggasztja Angliát.** Amszterdamból jelenti a Rador: Az NTI közli, hogy Alexander, a brit admirális első lordja a trafaigari ütközet évfordulója alkalmából tartott beszédében felhívta a figyelmet az atlanti-óceáni csata nehézségeire. Az első lord többek között kijelentette, hogy a németek rendkívül sok tengeralattjárót építettek és repülőgépeik hatásosságát is fokozták.

— **Helyreáll a diplomáciai viszony Anglia és Mexikó között.** Mexikóból jelenti a Rador: Az NTI közli, hogy hivatalos körök jelentése szerint Anglia és Mexikó között tegnap helyreállt a diplomáciai kapcsolat, amelyet 1938-ban szakítottak meg. Akkoriban azért szakadt meg a két ország diplomáciai viszonya, mert a mexikói petroleumtársaságokat megfosztották petroleummezőiktől és finomítóiktól.

— **Hatmilliárd dollár Angliának.** Washingtonból jelenti a Rador: A szenátus költségvetési bizottsága jóváhagyta az Angliának nyújtandó hatmilliárd dolláros megsegítési hitelről szóló javaslatot. Ezt a hitelt a képviselőház már megszavazta. A vonatkozó törvénytervezetet most a szenátus szavazata alá bocsátják.

— **Nagyarányu rendőrségi razzia Aradon.** Hétfőn a kora délutáni óráktól estig nagyarányu razzia volt Aradon. Minden járókelőt igazoltattak. Az igazoltatások során 230 személyt, akiknek irata nem volt rendben, előállítottak a rendőrségen. Ezek közül mintegy tízet továbbra is fogvatartottak, a többit szabadon engedték.

— **Halálozás.** Budacsek János butorkereskedő október 21-én Aradon elhunyt. Temetése ma, csütörtökön délután három órakor lesz az aradi felsőtemető halottasházából, a római katolikus egyház szertartása szerint. Az elhunytat felesége, kisfia, fivéréi, valamint kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Beyruthban nagy az élelmiszerhiány.** A Stefani-iroda a szíriai helyzettel kapcsolatban az alábbi részleteket közölte: Beyruth város lakossága nagyon elégedetlen és állandóan zugolódik az élelmiszerhiány miatt. Lisztet csak jegyre lehet vásárolni. A beyruthi brit hatóságok több kávéházat kizárítottak, hogy véget vessenek a brit katonaság és a lakosság összetűzéseinek. A kizárított kávéházakat kizárólag katonai célra használják.

FORDÍTÁST

román és magyar nyelvű, okmányokat, irodalmi és szakműveket

VÁLLALOK

Címeiket a timisoarai kiadóba kérek

— **Brit merénylet a görög nép ellátása ellen.** Athénből jelenti a Rador: Az NTI közli, hogy hivatalos jelentés szerint a pireuszi kikötő ellen október 16-án intézett angol légitámadásnak negyvennyolc áldozata van, köztük tizenkilenc halott. Hangsúlyozzák, hogy a kikötő elleni légitámadások során a polgári lakosság most szenvedte a legnagyobb veszteségeket. A görög sajtó utal arra, hogy a kikötőnek uincsen katonai jelentősége és az kizárólag a görög lakosság céljait szolgálja. Felháborodással írják a görög lapok, hogy hasonló légitámadásnak csupán az a célja, hogy a lakosság ellátását megakadályozza. Ilyen légitámadásokból ismeri meg a görög nép igazi barátait.

— **Kedden a vád- és védőbeszédék hangzottak el az aradi zsidó ingalanperben.** Az aradi törvényszék nyolc napja tárgyalja az ismeretes aradi zsidó ingalanper és a vádlottak, valamint a tanúk kihallgatása után kedden az ügyész vádbeszédjére és az ügyvédek védőbeszédeire került sor. Az ügyész mind a tizenegy vádlott súlyos megbüntetését kérte, az ügyvédek pedig ügyfeleik ártatlanságát hangoztatták és kérték felmentésüket. A tárgyalást szerdán is folytatták.

— **Spanyolországban is halálal büntették az árdrágítókat.** Madridból jelenti az NTI: Franco tábornok spanyol államfő törvényt írt alá, amelynek értelmében halálal büntetik mindazokat a személyeket, akik árut halmoznak, vagy a megengedettnél drágábban hozzák forgalomba. A törvény november elsején lép hatályba.

N. Bérczy Ilona

(Horia 2. II. em.) e hó 26-án (vasárnap) délután 6 órakor új táncanfolyamot nyit kezdők részére! **Haladónak** vasárnap és csütörtökön gyakorlóórák 8 órai kezdettel. Érdeklődni: Arad, Str. Moise Nicoara 16. szám alatt.

Tekesport

AZ ARADI VÁROSBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

A hetedik forduló eredményei a bajnokság állásán nem okoztak nagyobb változást, mindössze a Transilvania változtatta helyét, mert győzelmével az ötödik helyre futott fel, megelőzve a vereséget szenvedett Rapid és Metalurgistult.

A bajnokság élcsoportjában bár a sorrend megmaradt, mégis lényeges változás állott be, mert a Crişana leszakadt az élről és kiesett a bajnokjelölti csoportból, mely most már csak kéttagu. A középcsoport erősen tömörül és a negyedikről a nyolcadik helyezettig bármelyik, a középcsoport élét jelentő negyedik helyre került a még hátralévő két forduló mérkőzésein keresztül és ez a körülmény külön versennyé és érdekessé teszi a további küzdelmet.

A bajnokság állása jelenleg a következő:

1. Prieteni	14	12	—	2	2708	24
2. Tricolor	14	11	—	3	2684	22
3. Crişana	14	9	—	5	2674	18
4. Gutenberg	16	7	—	9	2615	14
5. Transilvania	16	6	—	10	2657	12
6. Rapid	15	6	—	9	2598	12
7. Metalurgist	15	6	—	9	2586	12
8. Fortuna	14	5	—	9	2406	10
9. Infratirea	15	3	—	12	2298	6

A Transilvania egyéni és hatos csapatversenye nagy érdeklődést váltott ki és a tiszteletdíjak erős küzdelemre készítettek a versengőket. A hatos csapatversenyt respektabilis eredménnyel a Transilvania nyerte 131 fával, 2. Tricolor 109 fa, 3. Infratirea 100 fa, 4. Maceari 98 fával. Az ötdobásos egyéni versenyt Tamás (Fortuna) nyerte 24 fával, a többi helyezéseket 18 fanyeliséggel holtversenyben hét versenyző közötti rádobás eredménye döntötte el.

A Transilvania egyéni háziversenyt rendezett az elmúlt héten, amelyben 38 versenyző vetekedett az elsőségért. A hat estét betöltő verseny győztese Dachsbeck lett 17 fával, 2. Jászó 17 fa, 3. Ermesz 16 fa. A verseny 3 dobásos volt.

Ügyeletes gyógyszerárak

Csütörtökön, október 23-án Aradon a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Dick (Maraşesti-ut és Consistorului-utca sarok), Janka (Regele Ferdinand-ut) és Weisz (Avram Iancu-tér).

Mozi

Csütörtökön Aradon a mozik műsora a következő: Corso: Alcazar ostroma (spanyol film). Forum: Pinochio. Egy élő fabábu csodálatos kalandjai (amerikai film).

CORSO (ARAD)
Tel. 23-64 Előadások 3, 5, 7-15 és 9'30-kor

Csak még két napig! A spanyol filmgyártás diadalmas filmje:

ALCAZAR OSTROMA

az emberi hősiesség, hazaszeretet és a szerelem gyönyörű eposza

Miraille Belin, Maria Denis, Escobedo, G. Cutti. Legújabb O. N. C. hirdó

= KÖZGAZDASÁG =

Európa a világ legfontosabb gazdasági egysége Amerika és Európa gazdasági viszonya

Az utóbbi évtizedekben annyit beszélt a propaganda Amerika kimeríthetetlen gazdagságáról és Európa nyersanyag szegénységéről, hogy földrésznünk hovatovább már csupán a kegyelemkenyérre utalt szegény rokon szerepében élt az európai köztudatban. Arról, hogy

a világ feldolgozatlan élelmiszer- és nyersanyagtermelésének nem kevesebb, mint 45,5 százaléka esik Európára, míg Észak-Amerika a világtermelésben csak 24,8 százalékkal részesedik,

Európában különösképpen csak keveseknek van tudomása. És vajjon hányan tudják, hogy 1937-ben a világ mezőgazdasági termelésének értékben 47 százaléka esett Európára? Ezek a számok földrésznünk tengerentuli behozatala való utaltságát egészen más megvilágításba helyezik. A mintegy 5100 milliárd leire rugó európai össztermeléssel szemben az a 738 milliárd lei értékű behozatal, amelyet Európa a tengerentulról fedezett, meglehetősen eltörpül. Európa nyersanyagszükségletének behozatal útján fedezett része

aligha haladja meg a tíz százalékot.

Európa tehát szükségleteit aránylag nem nagyon jelentékeny hányad kivételével saját területéről fedezi, emellett azonban egyúttal a világpiac legfontosabb vásárlója is. 1937-ben azoknak az áruknak, amelyeket a tengerentuli államok a világpiacra dobtak, Európa több, mint a felét vette át, elsősorban nyersanyagokat és élelmiszereket. A másik oldalon az utóbbi tíz év folyamán a világpiacra eladásra kínált készáruk kétharmadát Európa szolgáltatta. Földrésznünk tehát, amely Oroszországgal együtt a világ lakott földfelületének csupán egy ötödét és a Földön élő emberek egy negyedét adja,

a világ gazdasági életében messze kiemelkedően a legfontosabb nagy egységet képezi, mégpedig művelődési színvonala és ezzel kapcsolatos nagy belső fogasztása folytán.

Ezt a gazdasági tulsúlyt Észak-Amerika sem tudja ellensúlyozni. Amerikának mint Európa szállítójának és vásárlójának jelentőségét természetesen nem szabad lebecsülni, a két üzletfél között azonban az Egyesült Államok van nagyobb mértékben a másikra utalva. Európa egész külkereskedelmében az Észak-Amerikába irányuló kivitel a háború előtt csak 20 százalékot tett ki, ez a kivitel azonban az Egyesült

Vállalatok adóellenőrzési könyve. A pénzügyminiszterium rendeletei uton kötelezi minisztereket a vállalatokat, amelyek közvetett adókat fizetnek, hogy adóellenőrzési könyvet készítsenek, amelyet előzetesen a pénzügyigazgatóság látta meg. Minden ellenőrzésnél az ellenőrzést végző pénzügyi közegek ebben a könyvben teszik meg észrevételeiket.

Bessarábiai kukorica kerül az országba. Abból a közel négyezer vagon mennyiségű gabonából és napraforgómagból, amelyet a nemzeti szövetségi intézet Bessarábiából szerzett be, a fővárosba eddig száznegyvenhat vagon kukoricát és kilencvenhat vagon búzát szállítottak. Az ország többi részébe kilencszázharmadik vagon kukorica és kilencven vagon buza került.

Német-olasz gazdasági megbeszélések. Rómából jeli a Rador: Mussolini miniszterelnök, Riccardi miniszter jelenlétében kihallgatáson fogadta Funk német birodalmi gazdasági minisztert és a német nemzeti bank elnökét, akikkel hosszas és szíves megbeszélést folytatott.

Gazdasági szabotázs miatt bucurestii kereskedők. A Rador közli, hogy a bucurestii különleges bíróság egyévi munkatáborra ítélte Nastase Ion ilfov megyei Stefanesti községbeli mészárosot, mert két évvel fiatalabb szarvasmarhát vágott. Két hónapi munkatáborot kapott Tanase Ioana ugyancsak Stefanesti községbeli lakos, mert a levágott marhát eladta. Három évre ítélte a bíróság Petcu Stefan, akinek a fővárosi rendőrprefektúra épületében volt falatozója, mert keddi napon a megengedettnél drágábban árult sertéshúst. Hat hónapra került munkatáborba Tudorache Filota Militari községbeli lakos, aki Petcunak a sertéshúst eladta.

Anglia attól tart, hogy az amerikai kiviteli cégek saját gyarmatairól is ki akarják szorítani. A londoni „Metal Bulletin” éles hangon foglal állást azzal a nemrég létrejött angol-amerikai egyezményvel szemben, amelynek értelmében Anglia saját világbirodalmának piacaira és Dél-Amerikára irányuló kivitelét kénytelen csökkenteni. A lap annak a gyanúnak ad kifejezést, hogy az amerikai exportörök Anglia kényszerhelyzetét kihasználva az indiai és más angol piacokat is a maguk számára akarják megszerezni. (MN.)

Államok összehozatalának több, mint 25 százalékára rugott. Az Unió ezzel szemben 1937-ben kivitelének több, mint 40 százalékát helyezte el Európában, ez azonban

az egész európai behozatalnak még 20 százaléka sem érte el.

Az Egyesült Államok és Európa közötti kereskedelmi kapcsolatok megszünése tehát nem Európát érinti súlyosabban. Ez magyarázza, hogy miért kell az Egyesült Államoknak elvesztett európai piacaikért Dél-Amerikában akár erőszak árán is kárpótlást keresnie. A többi amerikai állam gazdasági jelentősége Európával összehasonlítva még inkább vesztit jelentőségéből. Európa külkereskedelmében Kanada egészen alárendelt szerepet játszott, behozatalának negyedrészé és kivitelének majdnem fele azonban Európával bonyolódott le. Ugyanilyen Európa és Amerika közötti viszonya is. Egész Dél- és Közép-Amerika Európa behozatalának egynegyedét szolgáltatta és Európa kivitelének mintegy 16 százalékát vette fel, ez a kereskedelmi forgalom azonban ezen államok összkivitelének 50—70 százalékát és behozataluk felét jelentette.

Ezek a statisztikai adatok világosan mutatják, hogy

Európa mint vásárló és szállító a háború kitöréséig mindkét amerikai élettér gazdasági életében döntő szerepet töltött be.

Az a tény, hogy 1923 óta Európa ebből a jelentőségéből valamit veszített, semmiesetre sem jogosíthatja fel Amerikát arra a feltevésre, hogy Európát nélkülözni tudná. Ha az Egyesült Államoknak eddigi európai kivitelét teljes egészében sikerülne is Dél-Amerikában elhelyeznie, földrésznünk lakosságának egy negyedét kivevő lakosságával Európa fogyasztói szerepét semmiképpen sem örökölheti. Dél-Amerika gyapotjára, búzájára, húsáira, kávéjára stb. az Egyesült Államoknak mint magas ipari fejlettsége ellenében lényegében véve mégis csak inkább mezőgazdasági országnak nincsen szüksége.

Ha Európa és Amerika között a háború további folyamán végleg szakításra kerülne a sor, Európa, amely előreláthatólag hamarosan a Szovjetunió gazdasági erőforrásait is megnyithatja a maga számára, könnyebb szívvel mondhat le az Ujvilágról, mint Amerika Európáról. (dr. n. 1.)

Egymilliárdos visszszámítási hitel a gazdasági élet románosítására. Ismeretes, hogy az állam egymilliárd leies hitel folyosítására hatalmazta fel a nemzeti bankot a zsidó kézben levő vállalatok átvételére. Szeptember közepéig ebből az összegből a bucarestii hitelintézetek négyszázhatvanhat, míg a vidéki bankok kétszázhatvanegy millió leit fordítottak a gazdasági élet romanosítására. További százhuszmillió leit jutattak azoknak a menekülteknek, akiknek a zsidóktól átvett vállalatok működéséhez tükére volt szükségük.

Törökország új fegyverkezési kölcsönt bocsát ki. A török sajtó jelentése szerint a kormány a nemzetgyűlés elé javaslatot terjesztett újabb 57 millió török fontos fegyverkezési kölcsön megszavazása tárgyában. Ugyanerre a célra a nemzetgyűlés nemrég már 83 millió török fontos szavazott meg. (MN.)

Fotokopiák

okmányokról, képekről

Igazolványképek
gyorsan és jutányosan készülnek

FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE

fényképészeti műtermében

Timisoara I. Piața Libertății 4. Telefon 34-33

Hatóságilag megállapított új árak Aradon. Az aradi városi ármegállapító bizottság most készítette el az 48-as számú városi rendeletét, amelyben az élelmiszer-cikkek, szállodai szobák, bérkocsidíjak és egyéb közszükségleti cikkek legmagasabb árát megszabta. A legmagasabb árakat tartalmazó városi rendeletet legközelebbi lapszámunkban közöljük.

Olaszország decentralizálja iparát. Az olasz minisztertanács nemrég elhatározta az olasz iparnak a kevésbé fejlett ipari vidékeken létesítendő iparvállalatok útján történő decentralizálását. Szakkörökben ezzel kapcsolatban rámutatnak arra, hogy az intézkedés célja korántsem az északolaszországi tartományok ipari kapacitásának csökkentése, hanem kizárólag Közép- és Dél-Olaszország iparjának kiépítése. Hogy valóban jól megokolt intézkedésről van szó, mutatják a következő szám adatok is: Olaszország 154 ezer ipari üzeme közül 43 százalék Észak-Olaszországra (elsősorban Lombardiára és Piemontira), 27 százalék Közép-Olaszországra (főként Toscanára) és 30 százalék Dél-Olaszországra és a szigetekre (Campania és Szicília) esik. (MN.)

Jó volt a német dohánytermés. A német dohánytermés a rossz kilátásokkal induló év ellenére igen kedvező eredményt hozott. Az 1941. évi termés semmivel sem marad el az 1939. 1940. évek rendkívül jó dohánytermésétől. Három egymásután következő jó dohánytermés évét követően a legnagyobb ritkaságok közé tartozik. (MN.)

Határidő napló

OKTÓBER 31:

A nemzetgazdasági minisztérium szeptember 13-án kelt 76838 számú rendeletével azok a kereskedelmi és ipari vállalatok, amelyeknek központja az átengedett területeken maradt, eddig a napig tartoznak helyzetüket tisztázni. Kivételt képeznek a rendelkezés alól a bankvállalatok.

1 és 2 leies váltópénzek forgalmi értéke lejár.
250 leies Carol-fejes érmék forgalmi értéke megszünik.

Élesztőgyárak kedvezménye, amelynek értelmében korlátlan mennyiségben hozhatnak forgalomba élesztőt, ezen a napon hatályon kívül kerül.

Vasuti alkalmazottak és nyugdíjasok kedvezményes tűzfai szállítási bárcáinak kérelmezési határideje.

Kedvezményes tűzfaszállítási árszabás érvényét veszti.

NOVEMBER 1:

Falusi birtokok és beépített telkek jövedelét adóvalomások benyújtásának kezdete.

Mit kell minden nőnek tudnia az életben?

Kérdés,
amelytől szerencsége és boldogsága
függ, tehát minden nőt érdekel!

Küldje be címét és 80 leit levélbélyegben vagy póstauteleványon:
Editura „PALLAS”, Arad, Posta Centrală, Casața Postală 27
címe és portómentesen megküldjük 250 oldalas könyvünket, amely
ezt a kérdést tárgyalja. **Rendelje meg, amíg a készlet tart!**

SPORTESSEMÉNYEK

Vasárnap ismét kettős mérkőzés lesz Timisoaran

A körzeti-bajnokság két timisoarai mérkőzésének rendezői megegyeztek és ennek értelmében ismét kettős mérkőzés lesz vasárnap, ez alkalommal az Electrica pályáján.

A kettős műsor kiemelkedő eseménye a helyi rangadónak számító

Electrica—Chinezul-CAMT

mérkőzés lesz, amelyet délután félnyolc órai kezdettel tartanak meg. Ez a helyi rangadó döntő kihatással lehet majd a második hely szempontjából és éppen ezért nagy küzdelemre van kilátás. Jelenleg az Electrica van a második helyen, viszont a legutóbbi ered-

mények alapján a Chinezul-CAMT csapatát lehet esélyesebbnek tartani.

A rangadó előtt háromnegyedkét órakor a

Ripensia—CFR

mérkőzés kerül előtérbe. Ez alkalommal a Politechnica játékosaival megerősített Ripensia már minden bizonnyal egységesebb játékot mutat majd és a jó erőkből álló csatársor ezáltal több támogatást kap a hátulso csapatrészekről. A CFR erejét nem kell külön méltatni, vasárnap az UDR ellen megmutatták, hogy tudás dolgában nem maradnak alul.

TOVÁBBI BASARABIA-KUPA EREDMÉNYEK VASÁRNAPRÓL

Az elmúlt vasárnap még a következő eredmények voltak a Basarabia-kupa körzeti bajnokságainak során: III. csoport: Craiova: FC Craiova—Dunarea 15:0 (5:0), Sportul Muncitoresc—Oltul 2:1 (1:0), Turnu Severin: CFR—Cerna 19:0 (9:0). IV. csoport: Deva: Jiul—Corvin 3:1 (2:1). VI. csoport: Turda: Ariesul—Victoria 4:2 (2:2). VII. csoport: Braşov: ACFR—Barsa 3:1 (1:1), Metrom—Malaxa 6:1 (3:0), UAB—Voina 11:1 (6:0). VIII. csoport: Ploesti: Romano Americana—Steaua Romana 5:2 (2:1). IX. csoport: Braila: FC Braila—VTM 5:1, Franco Romana—Gloria CFR 2:1. A X. csoportban Bucureşti-ben szombaton volt két mérkőzés: Venus—Turda 4:1 (1:0), Sportul Studentesc—Olimpia 5:1 (4:1).

Ifjúsági atlétikai verseny Timisoaran. Az atlétikai liga rendezésében vasárnap, október 26-án délután félhárom órai kezdettel a Banatul-pályán ifjúsági atlétikai verseny lesz, amelyen az ifjúsági korban levő versenyzők vehetnek részt. A versenyen a következő számok lesznek: 100 m., 400 m., 800 m. és 1500 m. síkfutás, távolugrás, magasugrás és rudugrás, súlylökés és gerelyvetés, valamint váltófutás. Csak a sportegyletek igazolt atlétái és az iskolai sportegyletek tagjai indulhatnak. A verseny keretében lebonyolítják a Filii mérnök által felajánlott díjért kiűzött hármas összetett versenyt is, amely százméteres síkfutásból, súlylökésből és távolugrásból áll. A nevezés díjtaian. Nevezni a verseny előtt, a pályán lehet.

Szathitek minden'elől

Az olasz kupa második fordulójában a következő fontosabb eredmények voltak: Modena—Atalanta 3:1, FC Roma—Lazio 4:2, Juventus—Genova 2:1, Venezia—Pisa 4:0, Bologna—Livorno 4:0.

Asbóth—Mitics 6:2, 6:3, 6:4 mérkőzéssel fejeződött be a horvát—magyar teniszküzdelem, amely így végeredményben a horvátok 3:2-es győzelmét hozta. Asbóth ezen a hétfői mérkőzésen ismételten bebizo-

A Déli Hírlap irodalmi pályázata

iránt megnyilvánuló nagy érdeklődésre és többek kérésére való tekintettel a pályázatok határidejét 1941 december 31-ig meghosszabbítottuk. A pályázatok jellegével ellátva, külön lezárt borítékban közzét pontos címmel a Déli Hírlap szerkesztőségéhez juttandók el: Timisoara, I., Bratianu-tér 3.

nyitotta, hogy nem méltatlan az európai rangelső címére mert a horvátok legjobb formában lévő versenyzőjét biztosan intézte el.

Vasárnap játszották Horvátországban a harmadik bajnoki fordulót. Az eredmények: Gradjanski—Sportklub Sarajevo 4:0, Concordia—Zrisnki Mostar 7:0, Zagorats—HASK 1:1. A bajnokságban a Gradjanski vezet 6 ponttal, második a Concordia 4 ponttal.

Szlovákia vasárnapi bajnoki eredményei: FC Vrutyky—SK Bratislava 3:2, SK Sillein—VAS Pozsony 6:2, TSS Tyrnau—Sparta Vágbeszterce 2:0, AC Svit—AC Zipsern 2:0, SK Rosenberg—Slavia Preschov 2:1, ASO Pozsony—TTS Trancsen 2:2.

A belgrádi ligában két mérkőzés volt: BSK—Obilits 3:1, SK 1913—PAK Pancsova 5:1.

Páduában marathoni futóverseny volt, melyen Constantini győzött az eddig elért legjobb olasz időeredménnyel 2:32:33-al. A táv 42 kilométer 195 méter volt.

Nagy érdeklődés előzi meg a vasárnapi 87-ik Bécs—Budapest labdarugó mérkőzést. Mindkét város csapatának szűkebb keretét is összeállították már, de a végleges csapatösszeállítások — amikor e sorokat írjuk — még nem ismeretesek.

Marosvárirol, a WMFC bántási csatáráról megírtuk, hogy milyen puha, most jobbat írhatunk. Ugyanis úgy Diósgyőrött, mint Nagyváradon ő lőtt a döntő gólt. A DIMÁVAG ellen egy bombagól volt, míg a NAC ellen az ismert 25 méteres lövegei közül hullott egy a felső sarokba.

HAZAK FÖLDEK SZÖLÖK MALMOK TELKEK ELADASA VÉTELE CSERÉJE minden árfokozatban **Hatszék ügynökség** Arad, Bul. Carol 17 (volt 46) tel. 16-5

A VÖRÖS POKOL

Értesítés: Fedorovics Fedorovics élményei a vörös paradicsomban

A DÉLI HÍRLAP EREDETI REGÉNYE

Írta: ANDREJ ANDREJOVICS KRIMOV

59. Hiába fogadkozott azonban az orvos, hogy nem megy el megnézni a diákok, Fedora Fedorovna addig könyörgött neki, amíg megígerte, hogy eleget tesz kívánságának. Meg aztán jól emlékezett arra, hogy orvosi oklevelének átvételekor esküt tett, amelyben kötelezte magát, hogy válogatás nélkül minden betegnek minden időben segítségére lesz. Mihajlo Karlovics Szedernyovot kedvelte és végül is kijelentette, hogy megnézi a fiút. Átment a másik szobába, rendesen felöltözött, majd berakta műszereit a zsebébe.

— Nem viszem magammal a rendes táskát, — szöjt át, — nehogy az feltűnjön, ha valakivel találkozunk.

Nemsokárt egymás mellett haladtak az utcán. — Azt mondotta, Fedora Fedorovna, — suttogott utközből Ljermontov, — hogy fia eszméletét elvesztése előtt elbeszélte, hogyan kapta a sebet. — Igen. Ugy történt, hogy az esti órákban egyszerre vörös örvök és csekarendőrök jelentek meg az egyetemi könyvtár oivasótermében, ahol abban az időben Mihajlo Karlovics is tartózkodott. Kijelentették, hogy az egyetemi haligaták között az utóbbi időben antibolszevista propagandát fedeztek fel. Felszólítottak mindenkit, hogy kezét emelje föl és ellenvetés nélkül tartsa megmozdítását. Azonban a diákok egyike hirtelen odaszaladt a villanyvilágítás kapcsolóablájához és kiütötte a biztosítást, mire a teremben koromsötét lett. A diákok erre bezúzták a ki nem világított parkra nyíló ablakokat és azokon át igyekeztek menekülni. A fiam éppen leugrott a földszinti ablakpárkányról és már a levegőben volt, amikor a lövés érte. A golyó a bal lapocka alatt hatolt be a testbe és elől jött ki a szív táján és a kabátot is átszakította. Valóságos csoda, hogy Mihajlo ilyen súlyos sebbel hazáig tudott jutni.

Az aggódó anya és az orvos sietve jártak az utcán, de igyekeztek elkerülni a forgalmasabb helyeket, ahol résző éjjel is találkozhatnának valakivel. Nem is láttak senkit.

— Már majdnem Szedernyovék háza előtt voltunk, — beszélt tovább az orvos, — amikor szembejött velünk Anasztázia Petrovna Szfetkov, akit még

az egyetemről ismerek és akivel többször találkoztam volt menyasszonyom családjánál is. Félttem, hogy majd kérdezősködik, de nem mutatott hajandóságot a megállásra. Felénk kiáltotta, hogy egy barátjától jön és siet haza. Ezzel máris továbbment. Nemsokára ott voltam a betegágyánál. Az állapot bizony súlyos volt. A golyó szurkolt a szívburokba, de azért remény mutatkozott, hogy gondos ápolás megmenti a beteget és visszaadja életét.

Az orvos kitisztította a sebet és szabályszerű kötést alkalmazott. Majd közölte, hogy másnap ismét eljön és lázcsillapítót hoz. Egy héten keresztül járt a legnagyobb titokban a diákhöz, akinek állapota szemlélatomást javult és már túl volt minden veszélyen. Egy hét múltán aztán letartóztatták az orvost.

— Nem is köztölték velem az elfogatás okát, — fejezte be elbeszélését Ljermontov.

Napok teltek.

Egyszer aztán nyílt a börtönajtó és aki azon belépett, senki más nem volt, mit Anasztázia Petrovna Szfetkov. Szokásos férfiruhában jött és nyomban nekitámaszkodott az ajtónak.

Az orvos azonban még nem ismerte ilyen minőségében és azért meglepetten sietett feléje.

— Hogyan, — kérdezte, — Anasztázia Petrovna, maga az?

— En vagyok, doktor Palyo Petrovics Ljermontov.

— Letartóztatták?

— Nem, de én vagyok az, aki a maga letartóztatását kieszakoztolt.

A tanársegéd úgy érezte, mintha vipera csipte volna meg.

— Mint mond? Magának köszönhetem a börtönbejutást?

— Nekem, azaz voltaképpen Milena Karlovának. Ha az a leány, aki barátónomnak nevezte magát, nem állott volna az utamba és maga nem neki, hanem nekem adta volna a szívét, akkor sok minden másképpen történt volna. Így azonban olthatatlan bosszúvágy támadt bennem és elhatároztam, hogy tönkreteszek mindenkit, akinek része van az én szerelmi boldogságom: tönkretevéseben.

Halkan mondotta mindezt a vérvívó vörös Natasa és még azok a foglyok sem hallották a beszélgetést teljesen, akik legközelebb voltak az ajtóhoz. Csak egyes szófoszlányokat kaptak el, de azokból nem tudták a párbeszéd teljes értelmét összeállítani.

Nekem később a beszélgetést maga Ljermontov tanársegéd mondotta el és így van tudomásom róla. Anasztázia Petrovna Szfetkov szavaira a tanársegéd szinte megdermedt. Értelmetlenül bámult rá és akaözva kérdezte:

— Maga szeretett engem és azért áll ilyen ke-

gyetlen bosszút?

— Hogyan, — felelt a hóhérnő gonoszkodó guynyal, — maga nem tanulta a történelemből, hogy nők szerelemből ölni tudtak már századok előtt is? Nem ha ott méregkeverőnőkről, sem olyanokról, akik orgyilkosokat fogadtak fel azok megölésére, akik nekik szerelmi keserűséget okoztak? A bátrabbak tört használtak és ezekhez tartoztam volna én, ha régebben éltem volna. Ma azonban revolvert veszek a kezembe és azzal oltom ki azok életét, akik miatt boldogtalanná lettem. Az egyikem már bosszút állottam így.

— Mit akar ezzel mondani, Anasztázia Petrovna? Maga ölte volna meg menyasszonyomat, Milena Karlovát? Nem, ez lehetetlen. Hiszen azt beszélik, hogy Milenát halálra itélték, mert kommunistaellenes volt és ki is végezték.

— Ez így is van. De én lepleztem le és aztán az elhangzott halálos ítéletet én hajtottam végre.

— Maga?

— En!

Diadalmasan tekintett a fiatal orvosra, aki minden tekintetben borzoneva állott előtte.

Palyo Petrovics Ljermontov képtelen volt szólni. A borkabátos nő sátn még ezt sziszegte feléje:

— Hőhérságot vállaltam, hogy magam löhessem agyon Milenát. Maga is az életével fog lakolni, amiért nem engem szeretett meg.

Az orvos végre visszanyerte higgadt gondolkodását és ellenvetést tett:

— De hogy engem kivégezhessen, ahhoz előbb szükséges a halálos ítélet.

— Legyen nyugodt, az sem marad el. Zendülésben megbeszélte diákokat ápoli és nem jelentette be a dolgot. Ez elég a halálos ítélet alapjául. Ugy igaz, hogy én fogom magát kivégezni, mint ahogy engem vérvívó vörös Natasának hívnak.

— Maga volt a feljelentő?

— Senki más. Akkor este, amikor az egyetemi könyvtárban a zendülés történt, elhatároztam, ellátogatok Szedernyovékhoz és megtudom, hogy Mihajlo Karlovics nem volt-e részes a dologban. A ház közelében vérvívmokat láttam, ami felkeltette gyanúmat. Egyszerre hallottam, hogy nyitják az utcára vezető ajtót. Eppen annyi időm volt, hogy a szomszédos épület sötét kapumélyedésébe húzódjam. Láttam kijönni Fedora Fedorovát. Mindjárt gondoltam, hogy orvoshoz megy és azért az a környéken kószáltam. Az örködésem eredményes volt, mert láttam, amint az asszony magával visszateret. Hagytam, hogy maga ezentul naponta felkeresse a betege diákok és gyógytárgassal. Mikor aztán már azt gondoltam, hogy Mihajlo Karlovics már nincs a veszélyben, intézkedtem a maga letartóztatásáról.

(Folytatjuk.)

Rádió

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 23.

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.20 Opera-áriák. 12.30 Hírek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.30 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17. Hanglemezek. 17.20 Operaelőadás. A szünetben 18.10 Előadás. 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.20 Hanglemezek. 21. Német nyelvű adás, 21.10 Olasz nyelvű adás, 21.20 Francia nyelvű adás. 21.30 Angol nyelvű adás.

Budapest I. 6.40: Ebresztő, torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20: Pakots József elbeszélései. 10.45: Külföldi híradó. 12.10: Kotonazene. 12.40: Hírek. 13.30: Heineman Sándor tánczenekara. 14.30: Hírek. 15.20: A rádió szalonzenekara (Ernst Fischer, Lehár és Eisemann szerzemények). 16.15: Ruzsinműsor. 16.45: Hírek. 1.15: Táncelemezek. 17.40: Nö-

vényegészségügyi időszerű tanácsadó. 18.10: Zongoraszámok (Liszt-Bach, Schuman, Chopin). 19.35: Fáraó átká (felolvasás). 19: Hírek. 19.20: Matolcsy Margit és Lontay-Rajter László magyar nótákat énekel ifj. Gáspár Lajos cigányzenekarának kíséretével. 20: Oedipus király (Sophokles tragédiája rádiószinpadra átdolgozva). 21.40: Hírek. 22.15: Rác József cigányzenekara, Sovinsky László szalonzenekara Giuseppe Moretti énekszámával. 23.30: Híres szalonzenekarok hanglemezei. 24: Hírek.

Budapest II. nem közvetít műsort.

PÉNTEK, OKTÓBER 24

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.20 Kamarazene hanglemezekről. 12.30 Hírek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.15 Hanglemezek. 17.40 Előadás. 18. Román-német katonaaóra. 19. Zenei előadás. 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.20 Hanglemezek. 20.30 Előadás. 20.45

Hanglemezek. 21. Német nyelvű adás. 21.10 Olasz nyelvű adás. 21.20 Francia nyelvű adás. 21.30 Angol nyelvű adás.

Budapest I.: 6.40 Ebresztő, torna, hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.20 Ruzsin felolvasás. 10.45 Szemünk és a csökkentett világítás (felolvasás). 12.10 Weidinger Ede szalonzenekara. 12.40 Hírek. 13.30 Fuvószenekar. 14.30 Hírek. 15.20 Énekszámok zongorakísérettel. 15.40 Mit főzzünk? 15.55 Gordonkaszámok zongorakísérettel. 16.15 Diáklőra. 16.45 Hírek. 17.15 Rádiózenekar (Szórakoztató és táncszámok). 17.40 Sportközlemények. 18.15 Tolnai Lajos novellája. 18.35 Holcsey Akos jazz-együttese. 19 Hírek. 19.20 Tasnády László dr. magyar nótákat zongorázik. 19.40 Közvetítés az Operaházból (Strauss R.: Daphne c. zenedrámája). 21.25 Pertis Pali cigányzenekara keringőket és dalokat játszik. 21.40 Hírek. 22.10 Hanglemezek. 23.25 Pertis Pali cigányzenekara. 24 Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Alkalmazás

Mindenes azonnaira felvétetik Timisoara IV. Str. Mircea Voda 3. (6056)

Bádogosságát magas fizetéssel állandó munkára felveszek. Benze Ludovic. Arad, Str. Iosif Vulcan 12. sz. (4021)

Komoly, házas, háztartásban jártas, egyedülálló urinót kétgyermekes családom háztartásának vezetéséhez keresek. Román nyelv tudása megköveteltetik. Cimeket Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. sz. alá kérek. (4039)

Kádár- és asztalossegédek magas kereseti lehetőség mellett felvétetnek. Kádármesterek is vállalhatnak munkát. Appeltauer-hordógyár. Telefon 43-46. Timisoara IV., Str. Fröbl 5. (2539)

Jó házból való fiu kifutónak azonnal felvétetik. Arad, Muzsary-ruháüzletben. (4047)

Herzog fogász, Targoviste, Str. I. C. Bratianu 15, keres perfekt fogtechnikust. Havi fizetés 15.000 leig. (3137)

Nőiszabót felvesz azonnalra Held-szalonn Timisoara I., Palace-ház. (2547)

Bodegába kiszolgálóéány felvétetik, aki már e szakmában jártas. Bodega Mihai. Timisoara. Piata Traian 1. (2545)

Állást keres

Hazvezetőnőnek menne intelligens nő. Ajánlatokat „Dániely” jelige alatt e lap timisoarai kiadójába kérek. (6530)

Gyermekek mellé menne intelligens nő. Ajánlatokat „Ujvári” jelige alatt e lap timisoarai kiadójába kérek. (6550)

Portás-pénzbeszedői állást keres garanciával rendelkező hadmentes egyén. Timisoara II., Str. Batania 57. (5000)

Intelligens fiatal özvegyasszony házmesternői állást keres. Vidékre is megy. Timisoara II., Str. Vladuca Dionisie 13. (2545)

Lakás

Szeben butorozott különbejártu szobá, Szeben butorozott, különbejártu szobában, közpenthoz, villamoshoz közel, kellemes otthont találhat disztíngvált uriember vagy nyugdíjas, középkorú, keresztény özvegy uriaszonyánál, nov. 1-re re timisoarai kiadóban. (2546)

Oktatás

Angol és német órákat ad lelkiismeretes, tapasztalt szaktekinthely. Flauder-trafik, Timisoara III., Piata Lahovari. (3183)

Ritmikus tornát felnőtteknek és gyermekeknek is tanítok. Cim: Timisoara III., Str. 1 Decembrie 42/a. (2520)

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és irógépeket, hálószoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, gyas butorokat. Percellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Vesziünk megőzőink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (3985)

Perzsa-, vagy perzsaláb-prémét, feketét, kisebb darabot, jókarban levőt megvételre keresek. Cimeket árajánlattal a Rudolf Mosse hirdetőirodába kérek. Arad, Str. Eminescu 8. Telefon: 17-11. (6320)

Varrógépek, irodaberendezések, irógépek, hálószobák, ebédlők, matracok, otománok, Thonet-székek olcsón eladó. Megvételre keresünk kombinált szobát, ebédlőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (3181)

Kitűnő jó minőségű barna készén nagyban és kisben eladása Bálintnál, Timisoara IV. Str. Cameliei 1. Telefon 23-01. Főzéshez és központi fűtéshez nagyon alkalmas. (3170)

Eladó egy masszív ág és egy ebédlődivány. Arad, Str. Costache Negri 11. Földszint 2. (6321)

Megvételre keresek családi házat Timisoarán, nagyobb telekkel, vagy kerttel, azonnal beköltözéssel. Cim a timisoarai kiadóban. (2537)

Veszek nem valódi, használt, de jó állapotban levő szőnyeget, 3x4 vagy 4x5 méter nagyságban. Cimeket ármegjelöléssel „R. R.” jeligére a timisoarai kiadóra kérek. (2532)

Megérkezik az új nagy divatlapok D. M. A. Mantel und Costume, Elegante Kleider, Modell de aris, Kommande Modell (Tré-Jolie) Wiener Jersey Modelle, Aparte Modelle (Kalap) példányonként 600 lei. Des Idées Mensuelles 110 lei és portó. Megrendelhető Kicsiny lap. Arad Bul. Reg. Elisabeta 19

Cinkpléh-gyermekfürdőkád állvánnyal és sportkocsi eladó. Farmacia Angel, Arad. (4048)

Veszek új kiadásu autót, motorkerékpár s elektroteknikai szakkönyveket. Ajánlatokat cim és ár megjelölésével Décei József, Uiora, Str. Regele Ferdinand 28. címre. (3180)

Vörösróka prémek, vadonat új állapotban eladók. Darabja 2000 lei. Cim: Arad, Eminescu-utca 8. szám alatt, a Rudolf Mosse hirdetőirodában. (6300)

Veszek jó állapotban levő roll-filmes fényképezőgépet, prizma-látcsöveket és kvarclámpát. Centrala Optica (volt Kecskeméty). Timisoara I., Bulevardul Regele Mihai I. 2. sz. (3167)

Fekete boa, gyermekágy, káposztás hordó és egy szép lámpa eladó. Str. Fabriciei 39. szám. Arad. (4012)

Tartós hullám

a legújabb nő szer szriut olajjal főzve

WALTRICH

fodrász Timisoara

II, Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2 3 6 os villamos megállójánál ::

Keresek egy asztaloskályhát, amelyben lehet fűrészpörrel fűteni. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (4041)

100 drb anyajuh eladó. Cim: Arad, Rudolf Mosse Str. Eminescu 8. (4042)

Járású székelyen 50 éve fennálló, jömeneteli vas- és fűszerüzlet bérbeadó, esetleg házzal együtt eladó. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. szám. (4043)

Egy modern 2+1 lámpás hálozati rádió eladó. Arad. Calea Saguna 242. (4044)

Angora-nyultenyészet, 150 drb., kétrecel együtt, olcsón eladó. Fieraria S. Konnert, Rovine (Pecica). Jud. Arad (4050)

Eladó egy masszív takaréktűzhely, egy rézüst. Megtekinthető: Str. Matei Corvin 1. Arad. Házmaster. (4046)

Bőhátu, fekete csikóbunda eladó. Schauer mann szücsnél, Arad. (4049)

Női bunda, sötétebb, jókarban levő, valamint egy gypju átmenetükabát kisebb alakra. megvételre kerestetik. Cimek le adhatók 25-éig este a timisoarai kiadóban. (2526)

Francia Bulldogg, 2 éves, fajtisza, eladó. Timisoara IV., Strada Mircea Voda 12. szám. I. emelet Ajtó 6. sz. (6400)

Modernabb babakocsi megvételre keresek. Cimeket: „Ajándék” jelige alatt a timisoarai kiadó továbbít. (6056)

Kávépörkölőgép villanymotorral és gázfűtéssel, megvételre kerestetik. Ajánlatokat Kissinger Ferenc, Aradul-nou, jud. Arad címre küldendők. (4050)

Nagyon szép, értékes styl-ebédlő eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (3185)

Eladó egy rézüst. Cim: Timisoara I., Bulevardul Mihai I. 6. szám, I. emelet, ajtó 8. szám. (2543)

Ingyen bemutatom a legújabb kézi kötő-készüléket, amely 50 különböző mintát köt. Bővebb felvilágosítást a bánati képviselőnél. Timisoara I., Piata Unirii 5. II. emelet, ajtó 16. (3164)

Agentia Generala de Comerț

Arad, Strada Horia 2. sz.

Közvetít gyorsan és lelki szeretesen mindenmü kereskedelmi ügyet, u. m. városi és vidéki, bel- és külföldi ingó és ingatlan vételét és eladását, szerez pénzkölcsönt betáblázásra és rövid lejáratu üzletekre, vállal be- és külföldi megbízásokat, valamint bel- és külföldi cégek képviseletét. Iratokat olcsón másol.

Szkunksz-belépő, valódi besszarábiai perzsa- és szilbundák, bundabélés, fehér és szürke rókák, valódi perzsa muff és sapka, kombinált politurus ebédlő rekamiával, elegáns contszinü szoba rekamiával és olcsó sötétkék kombinált szoba rekamiával, komplett háló sürgösen eladók Gábornénál, Timisoara III., T. Cipariu 5. Mária közelében. (2544)

Gyermekhócipót fehérét, 22-es számú, jó állapotban levőt, megvételre keresek. Cimeket „Gyermek” jeligére a timisoarai kiadóra kérek. (6055)

Különléte

24 hold föld olcsón bérbeadó. Toivadia, Botscheller Fülöp. (3186)

Elveszett egy Syementhal-tehén. Megtalálójá jutalomban részsül. Nagy János, Izgar. (2549)

Igazolvány-fényképek



a FOTO STUDIOBAN

a leggyorsabban készülnek!

Timisoara I., Piata Libertăti 4.

Hirdessen

a Déli Hirlapban!